

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA STIPULA DI UN CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO PER RICERCATORE, A TEMPO DETERMINATO E REGIME DI IMPIEGO A TEMPO PIENO AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETT. A) DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240, FINANZIATO AL 100% CON FONDI DI ATENEIO PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA SOCIETÀ E DELLA FORMAZIONE D'AREA MEDITERRANEA DELL'UNIVERSITÀ PER STRANIERI "DANTE ALIGHIERI" DI REGGIO CALABRIA

Settore Concorsuale 10/I1 - Lingue, Letterature e Culture Spagnola e Ispano-Americane

Profilo richiesto S.S.D.: L-LIN/06 – Lingua e Letterature Ispano-americane

~~~~~  
procedura indetta con Decreto Rettorale n. 50 del 3 novembre 2016

### **Verbale n. 1 dei lavori della Commissione**

Il giorno 09 gennaio 2017 alle ore 11.30, si riunisce, per via telematica, la Commissione giudicatrice della procedura di valutazione comparativa per la stipula di un contratto di diritto privato per ricercatore, a tempo determinato e regime di impiego a tempo pieno ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. a) della Legge 30 dicembre 2010, n. 240, finanziato al 100% con fondi di Ateneo - Settore Concorsuale - 10/I1 Lingue, Letterature e Culture Spagnola e Ispano-Americane; Profilo richiesto S.S.D.: L-LIN/06 – Lingua e Letterature Ispano-Americane.

La Commissione nominata con D.R. n. 59 del 23 dicembre 2016 è composta da:

- 1) Prof.ssa Giovanna Scocozza, Università per Stranieri di Perugia;
- 2) Prof.ssa Alessia Cassani, Università degli Studi di Padova;
- 3) Prof.ssa Marcella Trambaioli, Università degli Studi del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro".

Si prende atto che nessuna istanza di riconsiliazione dei Commissari da parte dei candidati è pervenuta all'Ateneo e che pertanto la Commissione stessa è pienamente legittimata ad operare secondo norma.

La Commissione procede alla nomina del Presidente, eletto nella persona della Prof.ssa Giovanna Scocozza e del segretario, eletto nella persona della Prof.ssa Marcella Trambaioli.

Ciascun componente dichiara di non avere relazioni di parentela ed affinità entro il 4° grado incluso, con gli altri commissari.

La Commissione prende atto che il bando dispone che la valutazione comparativa sia effettuata sulla base dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati, utilizzando i parametri indicati nell'art. 7 del bando.

La Commissione giudicatrice effettuerà analiticamente la valutazione comparativa dei titoli dei candidati sulla base dei seguenti elementi debitamente documentati:

- a) dottorato di ricerca o equipollenti conseguiti in Italia o all'estero;
- b) eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero;
- c) documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti pubblici italiani o stranieri;
- d) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi;
- e) relazioni a congressi e convegni nazionali e internazionali;
- f) premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca.

La valutazione di ciascun elemento sopra elencato sarà effettuata considerando specificamente la significatività che esso assume in ordine alla qualità dell'attività di ricerca svolta dal singolo candidato, in relazione anche alla coerenza con il programma e/o progetto di ricerca per il quale è stata autorizzata la presente procedura di valutazione comparativa (**allegato 1**).

In particolare si terrà conto dei seguenti criteri:

**Titoli:** fino ad un massimo, complessivo, di punti 30 attribuibili a:

- a. titolo di dottore di ricerca o equipollente, conseguito in Italia o all'estero, fino ad un massimo di punti **1 (punto)**, in considerazione della congruenza con il settore scientifico-disciplinare stabilito nel bando e, in subordine, con il settore concorsuale, e della durata del dottorato;
- b. svolgimento di attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero, fino ad un massimo di punti **8 (otto)**, sulla base dei seguenti criteri: **punti 2 (due)** per ciascun anno di insegnamento di una disciplina curriculare in un corso di studio universitario; **punti 1 (uno)** in totale per eventuali ulteriori attività didattiche (seminari, attività didattica integrativa e tutoraggio di tesi di laurea). Si terrà conto della congruenza dell'attività didattica svolta con il settore scientifico-disciplinare stabilito nel bando e, in subordine, con il settore concorsuale, della tipologia di corso nel quale è stata svolta;
- c. documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri fino ad un massimo di **punti 10 (dieci)** in base ai seguenti criteri: **punti 1 (uno)** per ciascun anno di attività svolta come assegnista e contrattista ex lege n.449/1997, assegnista ex lege 240/2010, borsista post dottorato, contrattista ex lege n. 230/2005; **punti 1 (uno)** per ciascun anno o frazione di anno superiore a sei mesi per attività svolta come ricercatore a tempo determinato. Si terrà conto della

- continuità, congruenza con il settore scientifico-disciplinare stabilito nel bando e, in subordine, con il settore concorsuale e valutazione dell'attività;
- d. organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi, fino ad un massimo di **punti 6 (sei)**, sulla base dei seguenti criteri: funzione svolta all'interno del gruppo di ricerca, congruenza del progetto di ricerca con il settore scientifico-disciplinare stabilito nel bando e, in subordine, con il settore concorsuale, numero e dimensione dei gruppi di ricerca nazionali e internazionali organizzati, diretti e coordinati dal candidato, ovvero ai quali il candidato stesso ha partecipato; prestigio dei gruppi di ricerca e delle istituzioni presso le quali i gruppi di ricerca sono stati organizzati, coordinati e diretti dal candidato, ovvero ai quali il candidato stesso ha partecipato;
- e. partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali, fino ad un massimo di punti **3 (due)**, sulla base dei seguenti criteri: **punti 0,50 (zero, cinquanta)** per ciascuna partecipazione. Si terrà conto della congruenza del congresso con il settore scientifico-disciplinare stabilito nel bando e, in subordine, con il settore concorsuale;
- f. conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca, fino ad un massimo di punti **2 (due)**, sulla base dei seguenti criteri: **punti 0,50 (zero, cinquanta)** per ciascun premio e/o riconoscimento. Si terrà conto della congruenza con il settore scientifico-disciplinare stabilito nel bando e, in subordine, con il settore concorsuale, rilevanza dell'istituzione conferente il premio.

### **Valutazione delle pubblicazioni scientifiche**

La Commissione, nell'effettuare la valutazione comparativa dei candidati, prenderà in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti e le disposizioni di cui all'art. 4 del bando, nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali.

La Commissione giudicatrice effettuerà la valutazione comparativa delle pubblicazioni sulla base dei seguenti criteri:

- originalità, novità, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica;
- congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con il profilo indicato all'art. 1 del bando, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate;
- rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica.

- determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.

La Commissione valuterà, altresì, la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, nonché la coerenza con il programma e/o progetto di ricerca per il quale è stata autorizzata la presente procedura di valutazione comparativa .

In particolare, **il punteggio massimo di 70 punti** verrà così attribuito:

- a) saggi (pubblicazioni su riviste nazionali ed internazionali; interventi a convegno con pubblicazione degli atti; capitoli di libro. Sono qui comprese anche le pubblicazioni in corso di stampa purchè accompagnate da una dichiarazione di accettazione dell'editore o del direttore della rivista): fino ad un massimo di **punti 3 (tre)** per ciascuna delle pubblicazioni rientranti nella tipologia;
- b) volumi (monografie, edizioni critiche annotate e traduzioni di libri): fino ad un massimo di **punti 5 (cinque)** per ciascuna delle pubblicazioni rientranti nella tipologia.

Dopo la predeterminazione dei criteri di massima, la commissione si riconvoca alle ore 17.00 di oggi, 09 gennaio 2017, per prendere visione della documentazione presentata dai candidati al fine dell'ammissione alla selezione e per stabilire la data in cui si terranno la discussione dei titoli e della produzione scientifica e la prova orale volta all'accertamento dell'adeguata conoscenza della lingua straniera (spagnolo) tramite lettura e traduzione di un brano. La prova orale sarà giudicata superata o non superata sulla base dei seguenti criteri:

- a) comprensione del testo;
- b) conoscenza del linguaggio specialistico;
- c) qualità della pronuncia.

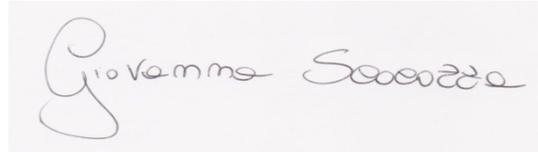
La determinazione di tutti i predetti criteri di valutazione, così come ogni altra decisione, è stata conseguita dalla Commissione all'unanimità.

**La seduta è tolta alle ore 13.00** del giorno 09- 01-2017.

Il presente verbale, sottoscritto dalla prof.ssa Giovanna Scocozza, presidente della commissione, viene inviato ai restanti componenti, affinché provvedano a rilasciare la dichiarazione di adesione.

Il verbale, integrato dalle dichiarazioni di adesione rese dai singoli componenti, verrà trasmesso, a cura della prof.ssa Giovanna Scocozza, all'ufficio competente perché ne assicuri la pubblicità mediante pubblicazione sul sito web d'Ateneo.

Prof.ssa Giovanna Scocozza (Presidente)



## **ALLEGATO n. 1**

### **PROGRAMMA E/O PROGETTO DI RICERCA DELLA PRESENTE PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA**

#### **10/I1 - Lingue, Letterature e Culture Spagnola e Ispano-Americane**

Titolo del progetto di ricerca in italiano Percorsi linguistici e letterari dell'emigrazione italiana in Sud America per l'intercultura e la coesione sociale.

Titolo del progetto di ricerca in inglese Linguistic and literary paths of Italian emigration to South America for the interculture and social cohesion.

Descrizione sintetica in italiano Il progetto di ricerca triennale nel SSD-L-LIN/06 è dedicato all'approfondimento dei principali fenomeni di contaminazione linguistica e delle peculiarità della produzione letteraria legati alla migrazione italiana nel Sud America ispanofono, prendendo in esame sia le dinamiche in uscita che quelle di ritorno (dall'Italia verso il Sud America e viceversa). Specifico oggetto di indagine saranno i flussi migratori delle popolazione del Sud d'Italia, in particolare della Calabria. L'analisi filologica, linguistica, storico-culturale e critico-letteraria riguarderà le varietà linguistiche degli ispanofoni protagonisti dei processi migratori e la produzione letteraria in lingua spagnola, i cui autori e tematiche sono riferibili ai flussi in questione. La ricerca fornirà, inoltre, indicazioni utili all'efficace inserimento nel contesto socio-culturale italiano della nuova figura

professionale del Corso di Laurea per “Mediatore per l'intercultura e la coesione sociale in Europa”.

Descrizione sintetica in inglese

The three-year research project in the SSD L-LIN/06 is dedicated to the study of the main linguistic contamination phenomena and peculiarities of the literature related to the Italian migration towards the Spanish-speaking countries in South America, examining both the incoming and outgoing migration dynamics (from Italy to South America and vice versa). The aim of investigation will be the migratory flows from the Southern Italy, especially from Calabria. The philological, linguistic, historical-cultural and literary-critical analysis will focus on the linguistic variety of Spanish-speakers, protagonists of the migration and on the main aspects of the literature in Spanish language, whose authors and themes are referable to the flows in question. The research will also provide useful guidelines aiming at the effective inclusion in the Italian socio-cultural context of a new professional figure of the Bachelor's Degree in “Mediators for intercultural and social cohesion in Europe”.